



GUARANTEE
10
YEARS

myan



EAN CODE

8022571614877

IT Manuale di Istruzioni

ES Manual de Instrucciones

PT Manual de Instruções

FR Manuel d'Instructions

EL Εγχειρίδιο Οδηγιών

PL Instrukcja Obsługi

RU Руководство по эксплуатации

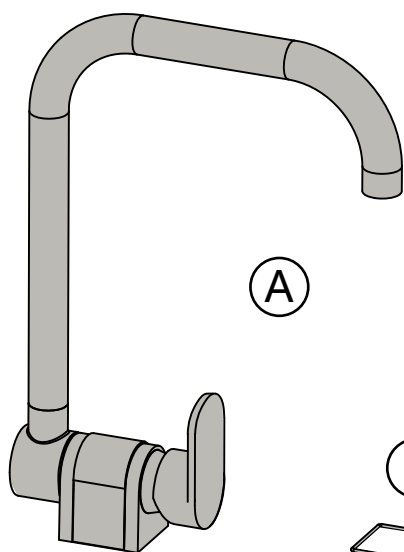
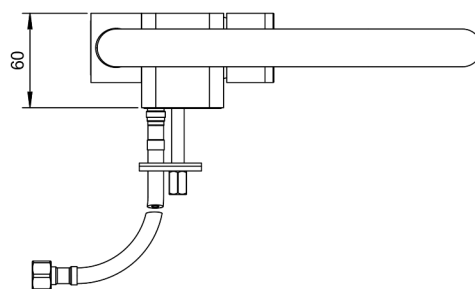
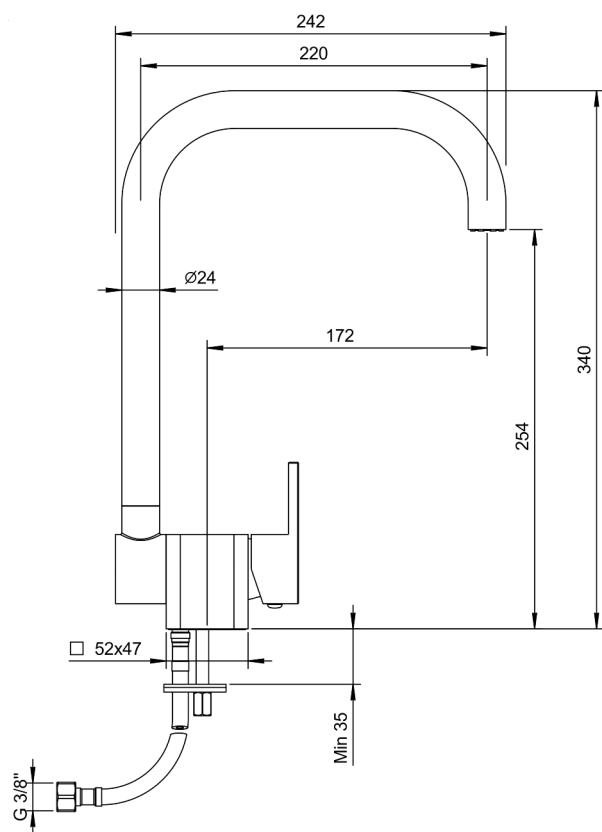
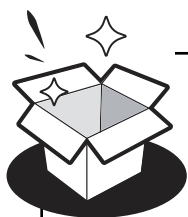
KZ Пайдалану нұсқаулығы

UA Інструкція з експлуатації

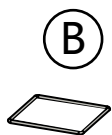
RO Manual de Instrucțiuni

BR Manual de Instruções

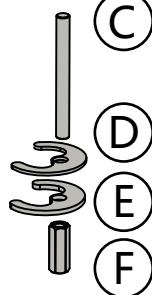
EN Instructions Manual



A



B

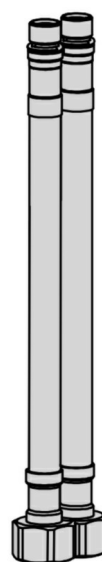


C

D

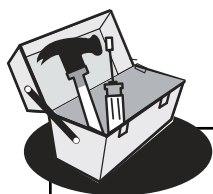
E

F



G

H





IT: Preparazione / **ES:** Preparación / **PT:** Preparação / **FR:** Préparation / **EL:** Προετοιμασία /
PL: Przygotowanie / **RU:** Подготовка / **KZ:** Дайындау / **UA:** Підготування / **RO:** Pregătire /
BR: Preparação / **EN:** Preparation



4



IT: Montaggio / **ES:** Montaje / **PT:** Montagem / **FR:** Montage / **EL:** Συναρμολόγηση /
PL: Montaż / **RU:** Сборка / **KZ:** Монтаждау / **UA:** Збірка / **RO:** Montaj / **BR:** Montagem /
EN: Assembly



5→8



IT: Uso acqua calda-acqua fredda/ **ES:** Utilización agua caliente-agua fría/ **PT:** Utilização água quente-água fria/
FR: Utilisation eau chaude-eau froide/ **EL:** Χρήση ζεστού-κρύου νερού/ **PL:** Użytkowanie zimnej wody-gorącej wody/
RU: Використання гарячої води/ **KZ:** Суық және ыстық суды қолдану/ **UA:** води - холодної води/
RO: Utilizare apă caldă-apă rece/ **BR:** Uso de água quente e fria/ **EN:** Using hot and cold water



9

IT: Manutenzione / **ES:** Mantenimiento / **PT:** Manutenção / **FR:** Entretien / **EL:** Συντήρηση /
PL: Konserwacja / **RU:** Уход / **KZ:** Және техникалық қызмет көрсету / **UA:** Догляд / **RO:** Întreținere /
BR: Manutenção / **EN:** Maintenance



10→15



IT: Istruzioni Legali e di Sicurezza / **ES:** Instrucciones Legales y de Seguridad /
PT: Avisos Legais e instruções de Segurança / **FR:** Mentions Légales & Consignes de Sécurité /
EL: Νομικό σημείωμα και οδηγίες ασφαλείας / **PL:** Uwagi Prawne i Instrukcja Bezpieczeństwa /
RU: Руководство по технике безопасности и правовым нормам /
KZ: Қауіпсіздік және құқықтық басшылық / **UA:** Керівництво з Техніки /
RO: Manual privind siguranța / **BR:** Avisos Legais e instruções de Segurança /
EN: Legal & Safety Instructions

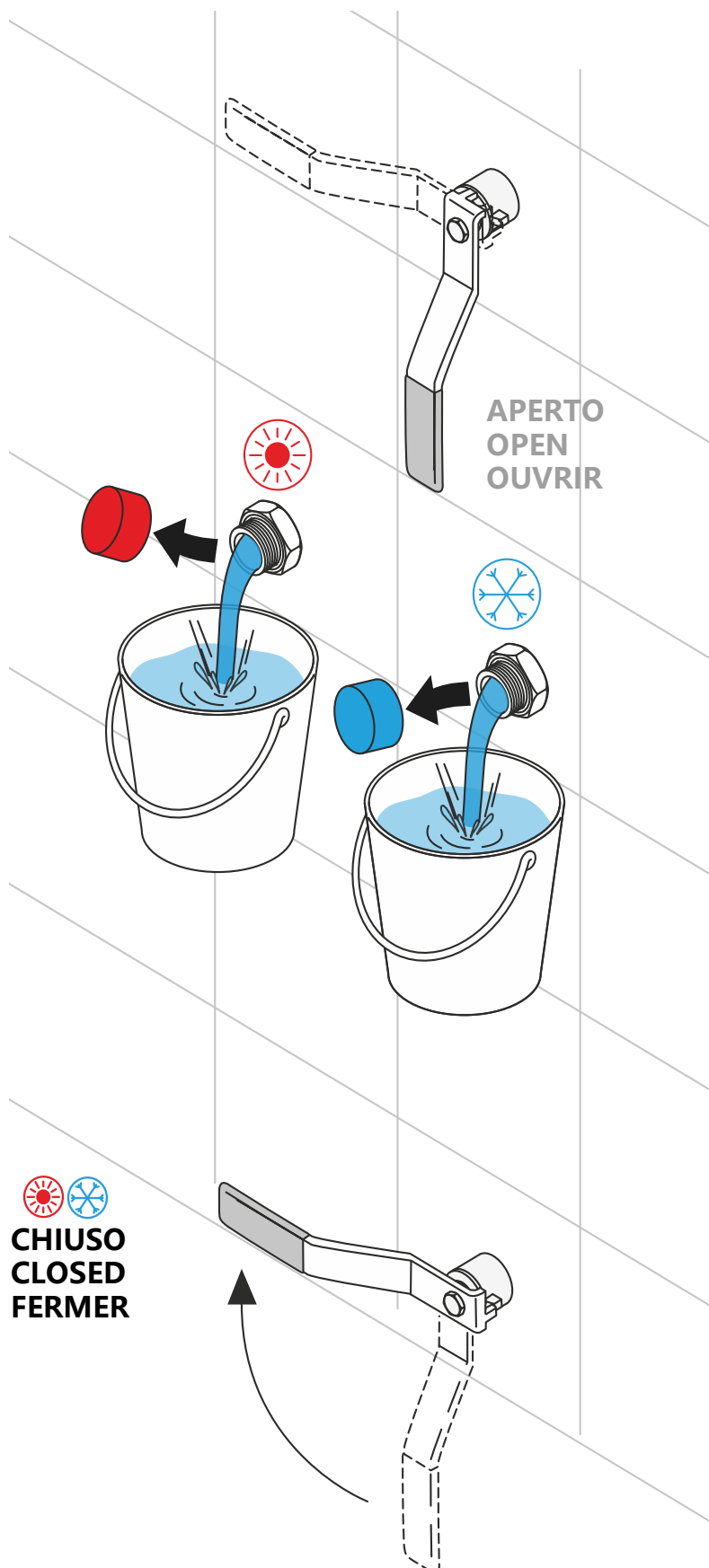


16→27



IT: Preparazione / ES: Preparación / PT: Preparação / FR: Préparation / EL: Προετοιμασία /
PL: Przygotowanie / RU: Подготовка / KZ: Дайындау / UA: Підготування / RO: Pregătire /
BR: Preparação / EN: Preparation

1





IT: Montaggio / **ES:** Montaje / **PT:** Montagem / **FR:** Montage / **EL:** Συναρμολόγηση /
PL: Montaż / **RU:** Сборка / **KZ:** Монтаждау / **UA:** Збірка / **RO:** Montaj / **BR:** Montagem /
EN: Assembly

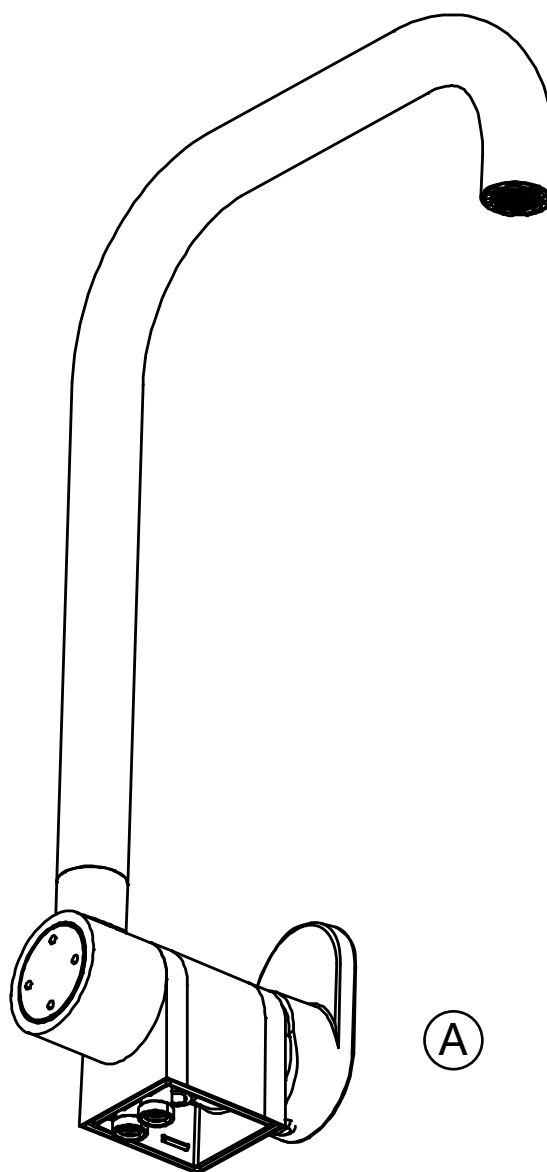
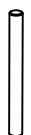


2

(B)



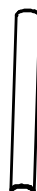
(C)



(A)



(B)



(C)

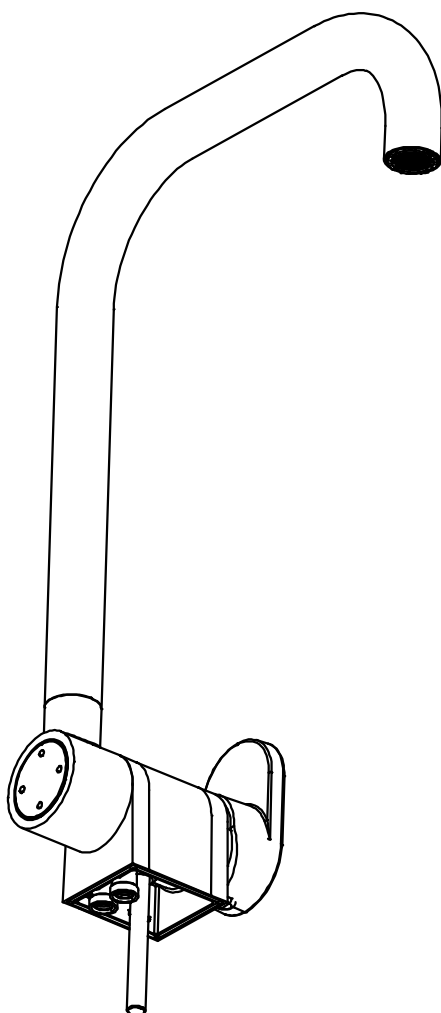
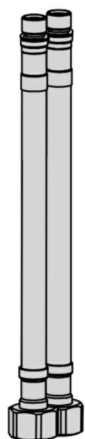


IT: Montaggio / ES: Montaje / PT: Montagem / FR: Montage / EL: Συναρμολόγηση /
PL: Montaż / RU: Сборка / KZ: Монтаждау / UA: Збірка / RO: Montaj / BR: Montagem /
EN: Assembly

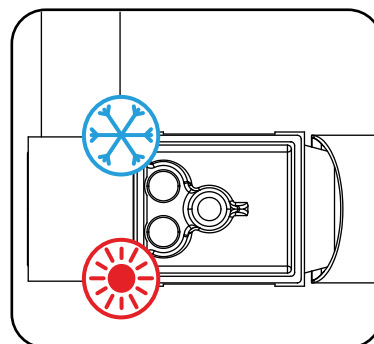
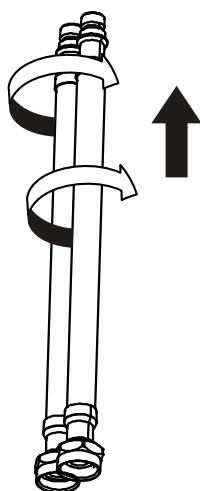


3

G



G

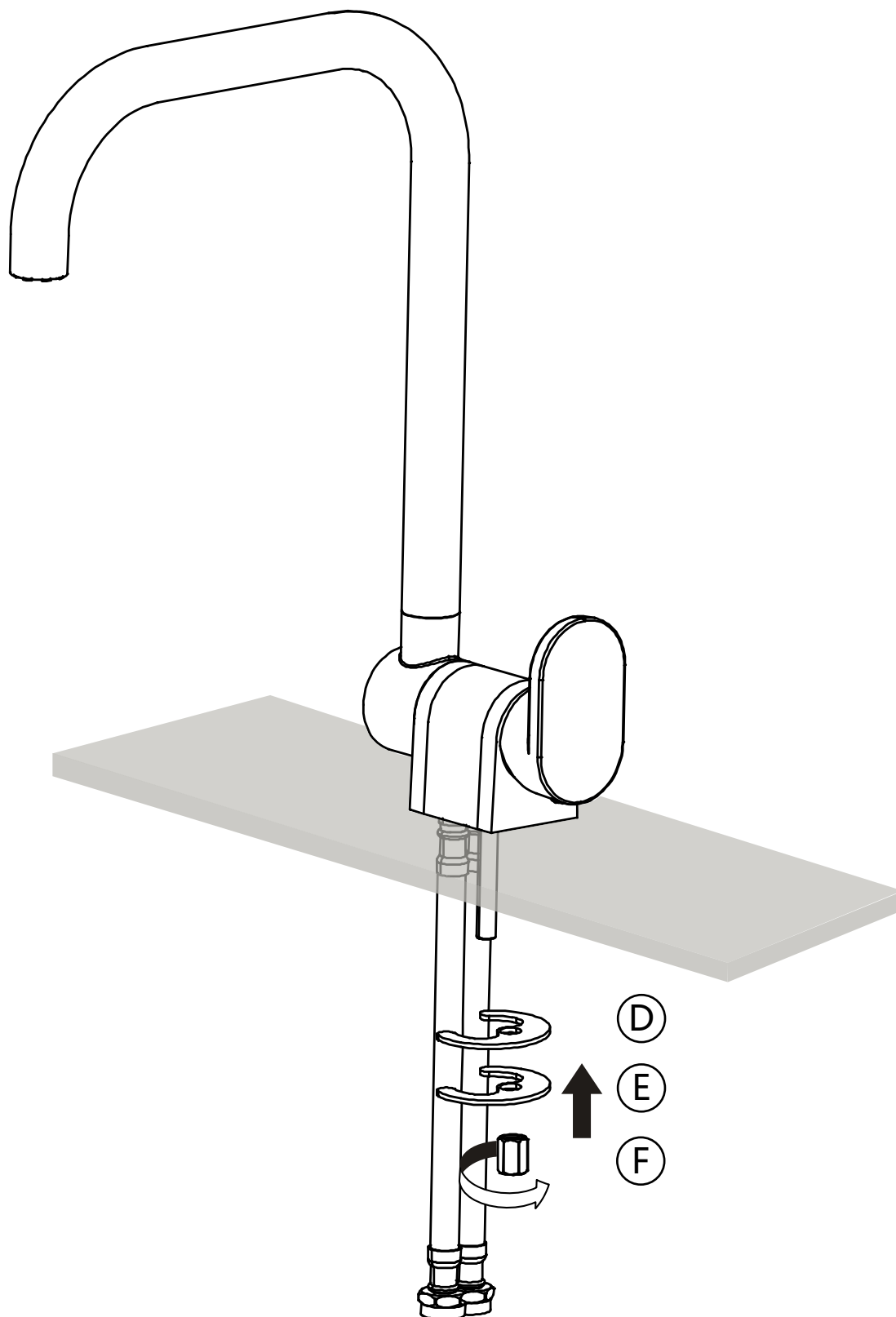
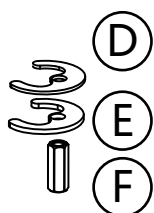




IT: Montaggio / ES: Montaje / PT: Montagem / FR: Montage / EL: Συναρμολόγηση /
PL: Montaż / RU: Сборка / KZ: Монтаждау / UA: Збірка / RO: Montaj / BR: Montagem /
EN: Assembly



4



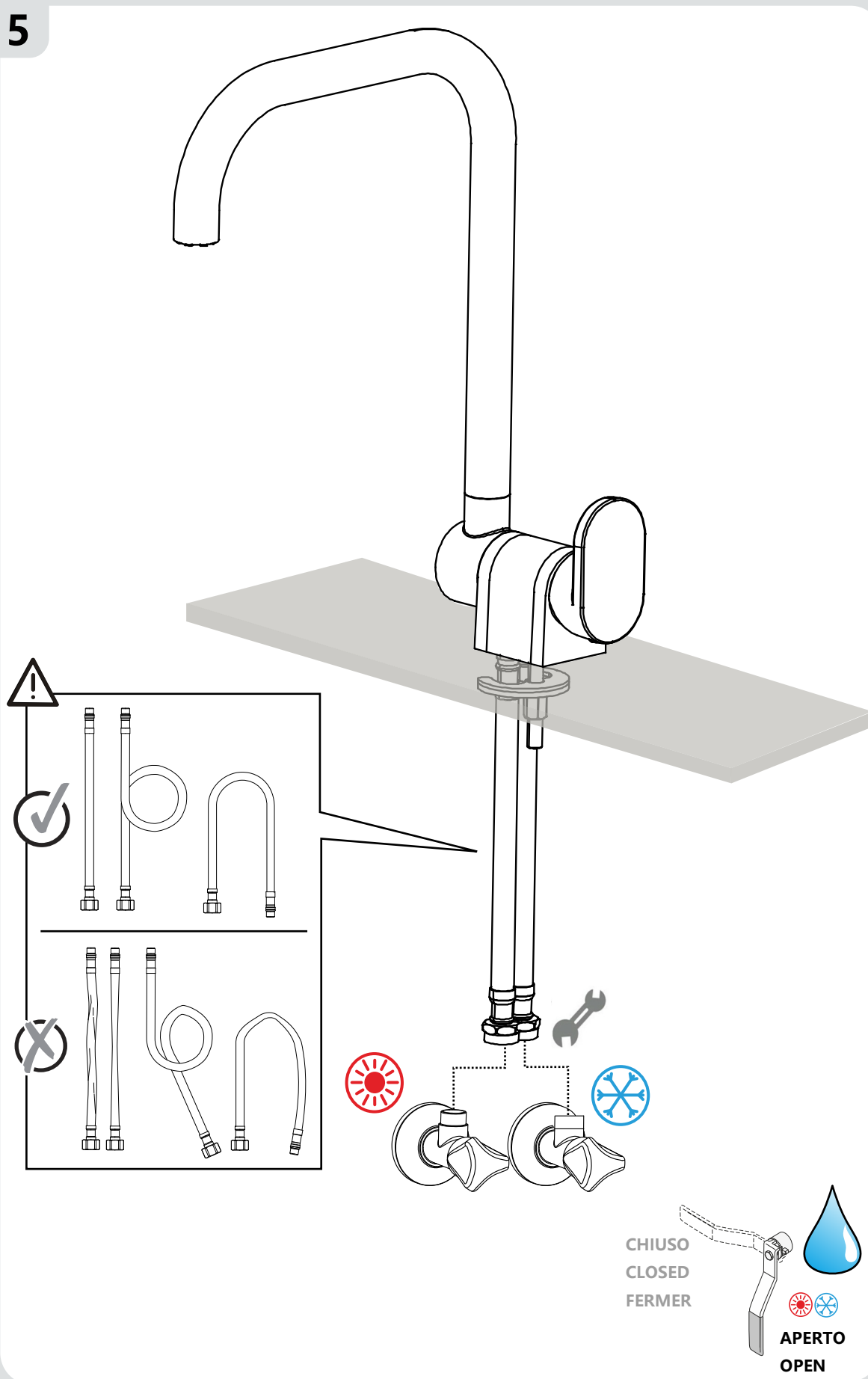


IT: Montaggio / ES: Montaje / PT: Montagem / FR: Montage / EL: Συναρμολόγηση /
PL: Montaż / RU: Сборка / KZ: Монтаждау / UA: Збірка / RO: Montaj / BR: Montagem /
EN: Assembly



CH 19

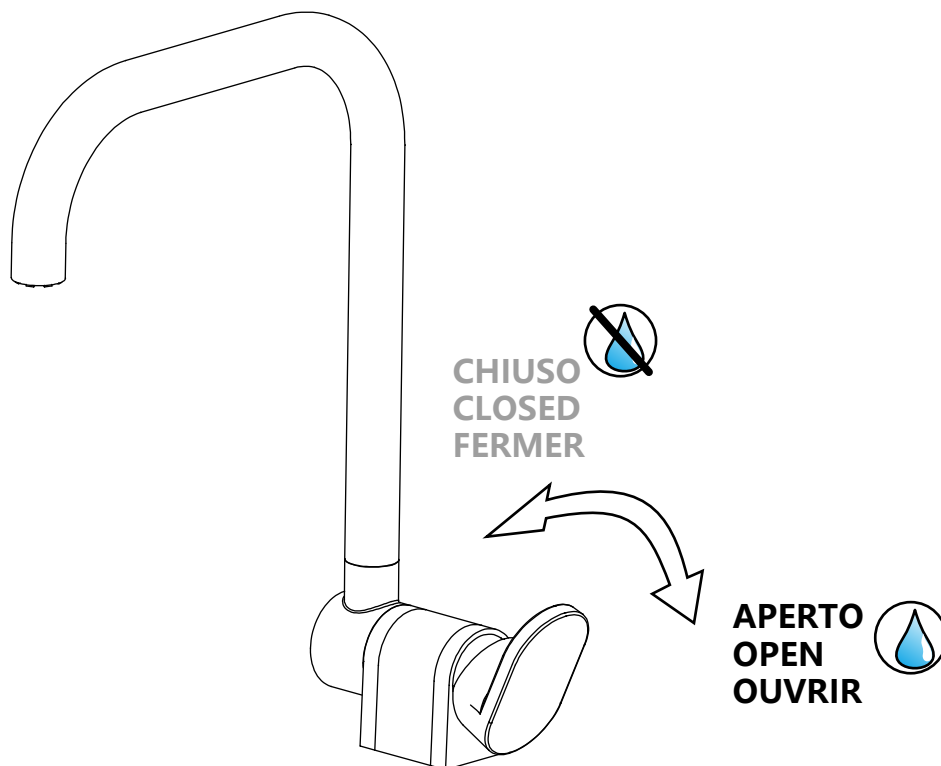
5



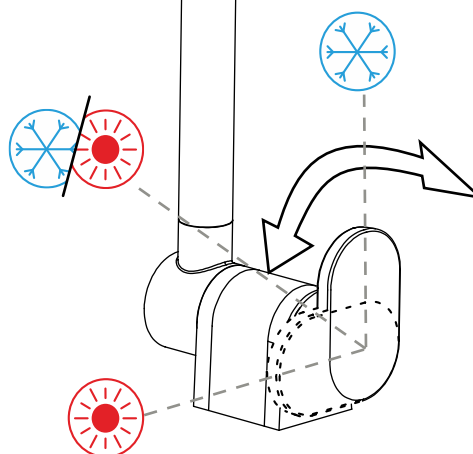


IT: Uso acqua calda-acqua fredda/ **ES:** Utilización agua caliente-agua fría/ **PT:** Utilização água quente-água fria/
FR: Utilisation eau chaude-eau froide/ **EL:** Χρήση ζεστού-κρύου νερού/ **PL:** Użytkowanie zimnej wody-gorącej wody/
RU: Використання гарячої води/ **KZ:** Суық және ыстық суды қолдану/ **UA:** води - холодної води/
RO: Utilizare apă caldă-apă rece/ **BR:** Uso de água quente e fria/ **EN:** Using hot and cold water

1

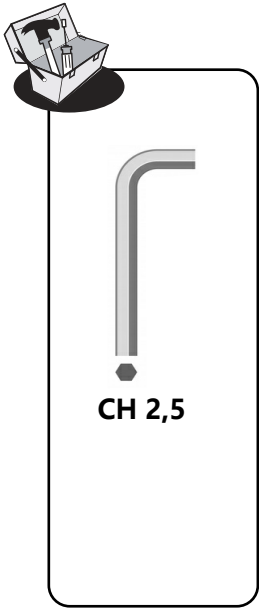


2

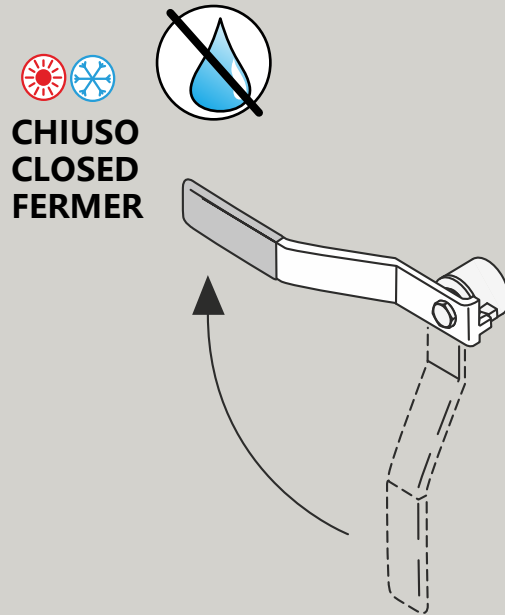




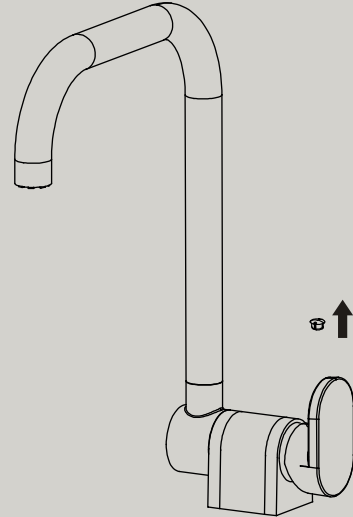
IT: Manutenzione / ES: Mantenimiento / PT: Manutenção / FR: Entretien / EL: Συντήρηση /
PL: Konserwacja / RU: Уход / KZ: Және техникалық қызмет көрсету / UA: Догляд / RO: Întreținere /
BR: Manutenção / EN: Maintenance



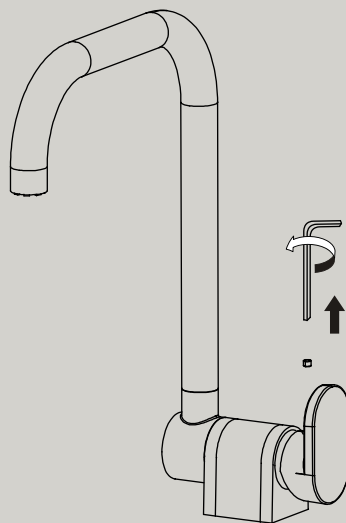
1



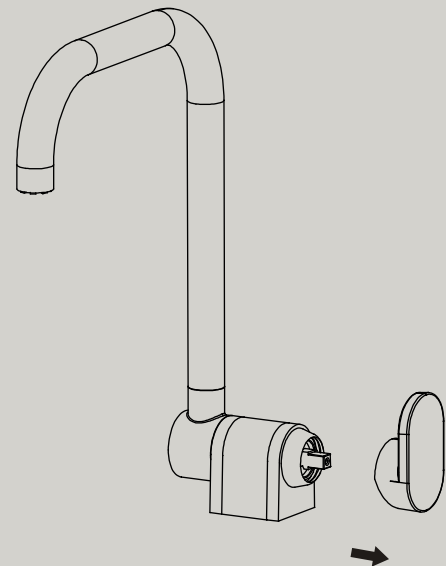
2



3

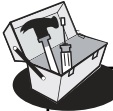


4



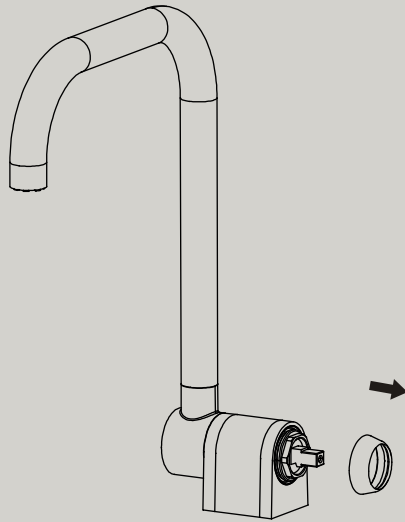


IT: Manutenzione / **ES:** Mantenimiento / **PT:** Manutenção / **FR:** Entretien / **EL:** Συντήρηση /
PL: Konserwacja / **RU:** Уход / **KZ:** Және техникалық қызмет көрсету / **UA:** Догляд / **RO:** Întreținere /
BR: Manutenção / **EN:** Maintenance

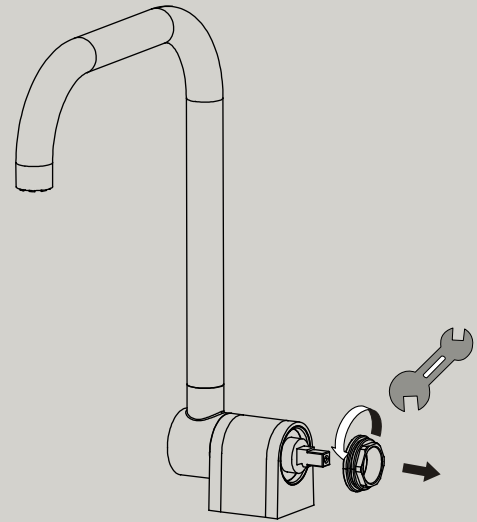


CH 28

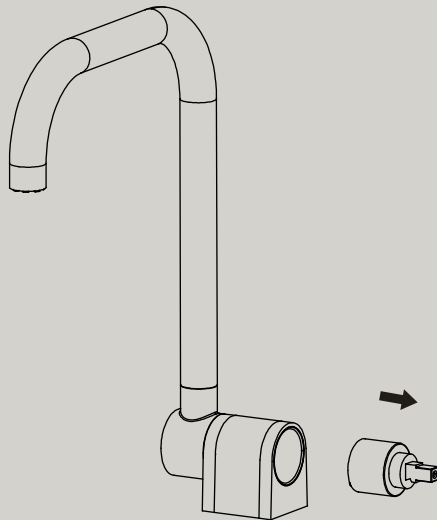
5



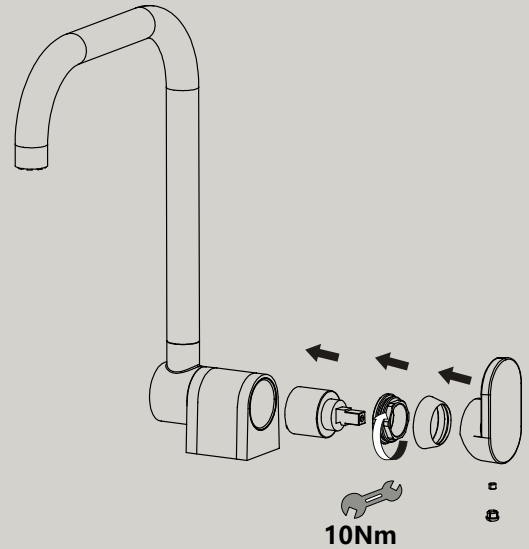
6



7

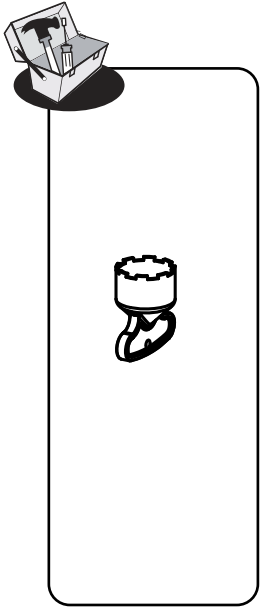


8

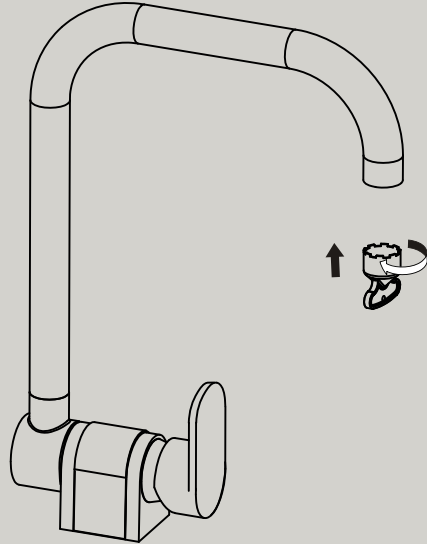




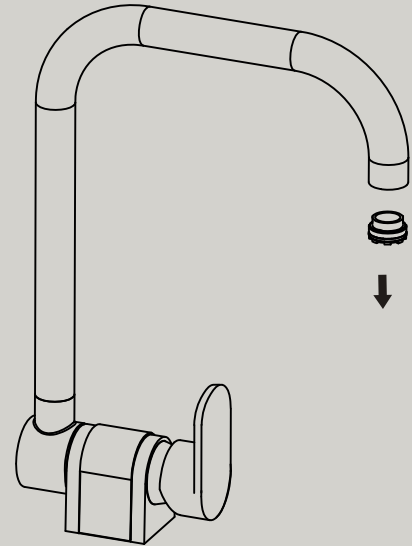
IT: Manutenzione / ES: Mantenimiento / PT: Manutenção / FR: Entretien / EL: Συντήρηση /
PL: Konserwacja / RU: Уход / KZ: Және техникалық қызмет көрсету / UA: Догляд / RO: Întreținere /
BR: Manutenção / EN: Maintenance



1

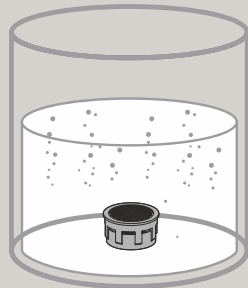


2

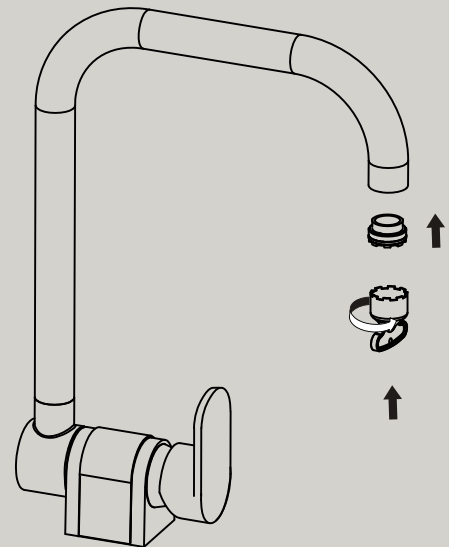


3

IT: Aceto FR: Vinaigre RU: Уксус RO: Oțet
ES: Vinagre EL: Ξύδι KZ: Сірке су BR: Vinagre
PT: Vinagre PL: Ocet UA: Оцет EN: Vinegar



4





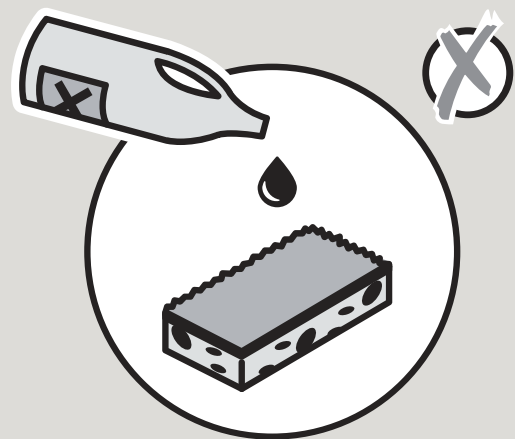
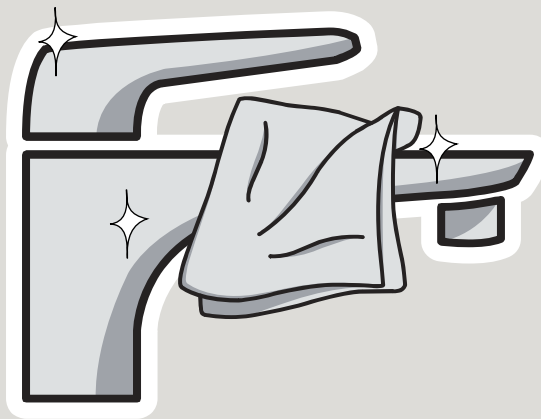
IT: Manutenzione / **ES:** Mantenimiento / **PT:** Manutenção / **FR:** Entretien / **EL:** Συντήρηση /
PL: Konserwacja / **RU:** Уход / **KZ:** Және техникалық қызмет көрсету / **UA:** Догляд / **RO:** Întreținere /
BR: Manutenção / **EN:** Maintenance



Acqua pulita / Agua limpia / Água limpa / Eau claire / Καθαρό νερό / Czysta woda / Чистая вода / Água limpa /
Чиста вода / Apa curata / таза су / Clean water

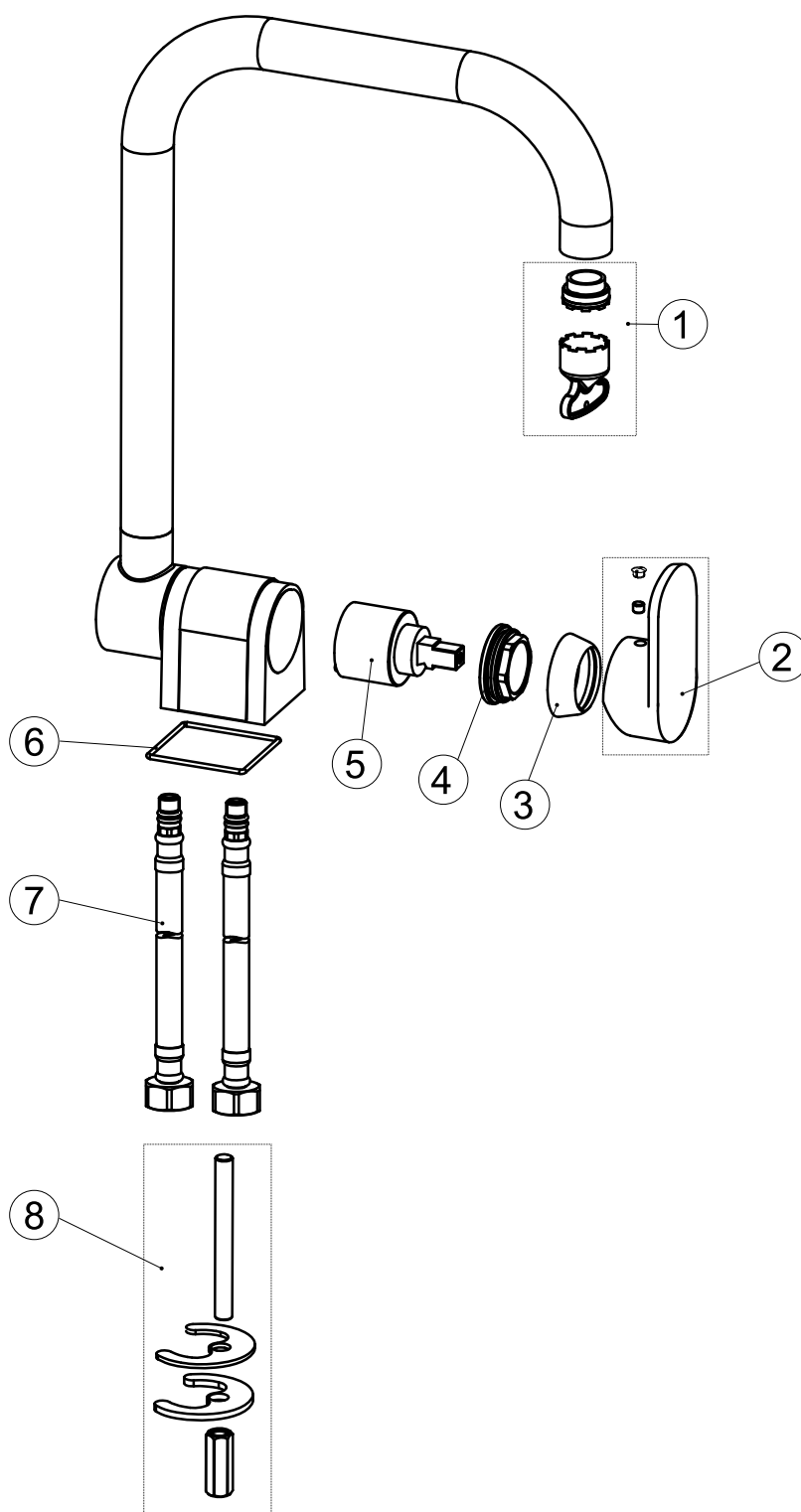


Senza solventi / Sin disolvente / Sem solventes / Sans solvant / Χωρίς διαλυτικά / Bez rozpuszczalnika / Без растворителя /
Sem solventes/ Без розчинника / Fara solvent / еріткішсіз/ Solvent-free





IT: Manutenzione / **ES:** Mantenimiento / **PT:** Manutenção / **FR:** Entretien / **EL:** Συντήρηση /
PL: Konserwacja / **RU:** Уход / **KZ:** Және техникалық қызмет көрсету / **UA:** Догляд / **RO:** Întreținere /
BR: Manutenção / **EN:** Maintenance





IT: Manutenzione / **ES:** Mantenimiento / **PT:** Manutenção / **FR:** Entretien / **EL:** Συντήρηση /
PL: Konserwacja / **RU:** Уход / **KZ:** Және техникалық қызмет көрсету / **UA:** Догляд / **RO:** Întreținere /
BR: Manutenção / **EN:** Maintenance



No.	Descrizione	Q.tà	Codice
1	Aeratore M21,5x1 (6 L/min)	1	M000500001070
2	Maniglia completa	1	S000536010118
3	Cappuccio	1	M000509010019
4	Ghiera	1	M000530000015
5	Cartuccia Ø35	1	M000511001062
6	Guarnizione	1	M000533001067
7	Flessibili M10x1 - G3/8"	2	M000524001172
8	Kit di fissaggio	1	S000535000052

No.	Description	Q.ty	Code
1	Aerator M21,5x1 (6 L/min)	1	M000500001070
2	Complete handle	1	S000536010118
3	Cap	1	M000509010019
4	Lock nut	1	M000530000015
5	Cartridge Ø35	1	M000511001062
6	Gasket	1	M000533001067
7	Flexible hoses M10x1 - G3/8"	2	M000524001172
8	Fixing kit	1	S000535000052



IT: Istruzioni Legali e di Sicurezza / **ES:** Instrucciones Legales y de Seguridad /
PT: Avisos Legais e instruções de Segurança / **FR:** Mentions Légales & Consignes de Sécurité /
EL: Νομικό σημείωμα και οδηγίες ασφαλείας / **PL:** Uwagi Prawne i Instrukcja Bezpieczeństwa /
RU: Руководство по технике безопасности и правовым нормам /
KZ: Қауіпсіздік және құқықтық басшылық / **UA:** Керівництво з Техніки /
RO: Manual privind siguranța / **BR:** Avisos Legais e instruções de Segurança /
EN: Legal & Safety Instructions

IT

La garanzia ha una durata di dieci anni, salvo diverse indicazioni riportate sulla confezione del prodotto. Per i trattamenti di colorazione superficiale (bianco, nero, ecc) e per i trattamenti galvanici superficiali (cromatura, nichelatura, ecc) la durata della garanzia è limitata in ogni caso a due anni.

Il periodo di garanzia inizia a decorrere dalla data di acquisto del prodotto indicata sulla prova d'acquisto.

La garanzia è limitata al solo territorio della U.E. e si applica soltanto dietro presentazione della prova d'acquisto.

Gli interventi effettuati sul prodotto con difetti di fabbricazione non generano una nuova data di inizio garanzia.

La garanzia copre tutti i difetti attribuibili al prodotto rilevati durante il normale utilizzo.

La garanzia è limitata al ripristino o alla sostituzione della parte difettosa oppure alla sostituzione del prodotto.

Le spese di trasporto, di rimozione e/o di ricollocazione del prodotto saranno riconosciute esclusivamente nel caso in cui sia accertata la effettiva sussistenza dei difetti coperti dalla presente garanzia convenzionale.

La garanzia decade se non sono rispettate le seguenti condizioni di esercizio:

- pressione minima dell'acqua in entrata = 1 bar
- pressione massima dell'acqua in entrata = 5 bar (in caso di pressioni superiori si raccomanda l'installazione di un riduttore di pressione all'ingresso dell'impianto)
- differenza massima di pressione tra acqua calda e fredda = 1 bar
- temperatura minima acqua in entrata 10° C
- temperatura massima acqua in entrata 65°C.

La garanzia decade se il prodotto è stato pulito utilizzando detergenti contenenti sostanze abrasive o chimicamente aggressive (es. aceto, acetone, acidi di uso domestico, acido muriatico, ammoniaca, candeggina, disinfettanti vari-ecc).

La pulizia deve essere eseguita utilizzando un panno morbido ed un detergente liquido neutro diluito in acqua, asciugando accuratamente il prodotto.

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato da sostanze e/o inquinanti presenti nell'impianto di distribuzione e/o nell'acqua stessa. Si raccomanda dunque di installare a monte opportuni filtri atti a proteggere il prodotto.

Inoltre, in presenza di acqua ricca di calcare, è necessario installare a monte del prodotto un addolcitore al fine di evitare i danni causati dalle incrostazioni calcaree.

Sono esclusi dalla garanzia difetti / anomalie / malfunzionamenti causati da:

- danni dovuti al trasporto;
- installazione non corretta o difforme alle istruzioni;
- utilizzo di accessori diversi da quelli contenuti nella confezione;
- sigillatura / siliconatura (se richiesta nelle istruzioni di montaggio) effettuata non correttamente o con prodotti scadenti;
- inceppamento o bloccaggio dovuti a incrostazioni, calcare, sabbia, limatura o impurità presenti nell'acqua;
- perdite dovute a guarnizioni danneggiate durante l'installazione, non lubrificate o usurate;
- graffi, ammaccature o rotture causati da manipolazione errata o urti accidentali;
- impiego di prodotti corrosivi o abrasivi per la pulizia;
- prodotti deteriorati in seguito al gelo;
- mancanza di manutenzione o manutenzione non adeguata o non conforme alle raccomandazioni suggerite nelle istruzioni;
- riparazioni eseguite da personale non autorizzato/specializzato.
- impianto idraulico non realizzato a regola d'arte o in presenza di sbalzi improvvisi di pressione o colpi d'ariete;
- scariche elettrostatiche, scariche elettriche provocate da fulmini o altri fenomeni esterni al prodotto, disturbi elettromagnetici, fornitura di energia elettrica intermittente o non continuativa;

RECLAMI / RESI

Non si accettano reclami in assenza di prova d'acquisto.

Ogni reclamo sarà trattato e gestito secondo le procedure interne del nostro Ufficio Assistenza Clienti.

Le modalità di eventuali riparazioni, accrediti o sostituzioni saranno concordate in base agli esiti delle verifiche effettuate dai nostri Centri Assistenza e dal nostro Laboratorio Qualità.



IT: Istruzioni Legali e di Sicurezza / **ES:** Instrucciones Legales y de Seguridad /

PT: Avisos Legais e instruções de Segurança / **FR:** Mentions Légales & Consignes de Sécurité /

EL: Νομικό σημείωμα και οδηγίες ασφαλείας / **PL:** Uwagi Prawne i Instrukcja Bezpieczeństwa /

RU: Руководство по технике безопасности и правовым нормам /

KZ: Қауіпсіздік және құқықтық басшылық / **UA:** Керівництво з Техніки /

RO: Manual privind siguranța / **BR:** Avisos Legais e instruções de Segurança /

EN: Legal & Safety Instructions

FR

La garantie a une durée de dix ans, sauf indication contraire mentionnée sur l'emballage du produit.

Pour les traitements de coloration de surface (blanc, noir, etc.) ainsi que pour les traitements galvaniques de surface (chromage, nickelage, etc.), la durée de la garantie est limitée, dans tous les cas, à deux ans.

La période de garantie commence à courir à compter de la date d'achat du produit figurant sur la preuve d'achat.

La garantie n'est valable que sur le territoire de l'Union européenne et n'est applicable que sur présentation de la preuve d'achat.

Les interventions effectuées sur un produit comportant des défauts de fabrication ne génèrent pas pour autant une nouvelle date de début de garantie.

La garantie couvre tous les défauts attribuables au produit constatés lors d'une utilisation normale.

La garantie est limitée à la réparation ou à la substitution de la partie défectueuse ou au remplacement du produit.

Les frais de transport, d'enlèvement et/ou de réinstallation du produit ne seront reconnus uniquement si les défauts. Couverts par la présente garantie conventionnelle ont effectivement été constatés.

La garantie devient caduque si les conditions d'exercice suivantes ne sont pas respectées :

- pression minimum de l'eau en entrée = 1 bar
- pression maximum de l'eau en entrée = 5 bars (en cas de pressions supérieures, nous conseillons l'installation d'un réducteur de pression à l'entrée de l'installation)
- différence maximum de pression entre l'eau chaude et l'eau froide = 1 bar
- température minimum de l'eau en entrée : 10°C
- température maximum de l'eau en entrée : 60°C

La garantie devient caduque si le produit a été nettoyé en utilisant des détergents contenant des substances abrasives ou chimiquement agressives (ex. : vinaigre, acétone, acides à usage domestique, acide muriatique, ammoniac, eau de javel, désinfectants variés, etc.). Le nettoyage doit être effectué en utilisant un chiffon doux et un détergent liquide neutre dilué dans l'eau. Le produit doit être séché avec soin.

La garantie devient caduque si le produit a été endommagé par des substances et/ou des polluants présents dans le système de distribution et/ou dans l'eau même. Nous recommandons donc d'installer en amont des filtres appropriés en mesure de protéger le produit. En outre, en présence d'eau riche en calcaire, il est nécessaire d'installer en amont du produit un adoucisseur afin d'éviter tout dommage causés par les dépôts de calcaire.

Sont exclus de la garantie les défauts, les anomalies et les dysfonctionnements provoqués par :

- des dommages dus au transport;
- une installation incorrecte ou non conforme aux instructions;
- l'utilisation d'accessoires différents de ceux contenus dans l'emballage;
- un scellage / un processus de siliconisation (si requis dans les instructions de montage) effectué incorrectement ou avec des produits périmés ;
- le grippage ou le blocage dû à des dépôts, au calcaire, au sable, à la limaille ou à des impuretés présents dans l'eau ;
- des fuites provoquées par des garnitures endommagées lors de l'installation, non lubrifiées ou usées;
- des rayures, bosses ou ruptures suite à une manipulation erronée ou à des chocs accidentels;
- l'utilisation de produits corrosifs ou abrasifs pour le nettoyage;
- des produits détériorés suite au gel;
- le manque d'entretien ou un entretien inapproprié ou non conforme aux recommandations fournies dans les instructions ;
- des réparations effectuées par un personnel non autorisé / non spécialisé.
- une installation hydraulique non réalisée dans les règles de l'art ou en présence de sauts de pression imprévisibles ou de coups de bélier;
- des décharges électrostatiques, des décharges électriques provoquées par la foudre ou tout autre phénomène extérieur au produit, la fourniture d'énergie électrique intermittente ou non permanente.

RÉCLAMATIONS / RETOURS

Nous n'acceptons aucune réclamation en l'absence de preuve d'achat.

Toute réclamation sera traitée et gérée selon les procédures internes de notre Bureau assistance clients (merci d'utiliser les références indiquées ci-après).

Les modalités concernant les éventuels réparations, avoirs ou remplacements des produits seront fixées en fonction des résultats des vérifications effectuées par nos Centres d'assistance et par notre laboratoire qualité.



IT: Istruzioni Legali e di Sicurezza / **ES:** Instrucciones Legales y de Seguridad /
PT: Avisos Legais e instruções de Segurança / **FR:** Mentions Légales & Consignes de Sécurité /
EL: Νομικό σημείωμα και οδηγίες ασφαλείας / **PL:** Uwagi Prawne i Instrukcja Bezpieczeństwa /
RU: Руководство по технике безопасности и правовым нормам /
KZ: Қауіпсіздік және құқықтық басшылық / **UA:** Керівництво з Техніки /
RO: Manual privind siguranța / **BR:** Avisos Legais e instruções de Segurança /
EN: Legal & Safety Instructions

ES

La garantía tiene una duración de diez años, salvo las disposiciones diferentes indicadas en el embalaje del producto.

Para los tratamientos de coloración superficial (blanco, negro, etc.) y para los tratamientos galvanicos superficiales (cromado, niquelado, etc.) la duración de la garantía está limitada a dos años en todo caso.

El período de garantía empieza a partir de la fecha de compra del producto indicada en el comprobante de compra.

La garantía está limitada solamente al territorio de la U.E. y se aplica solo previa presentación del comprobante de compra.

Las operaciones realizadas sobre el producto con defectos de fabricación no modifican la fecha de inicio de la garantía.

La garantía cubre todos los defectos atribuibles al producto encontrados durante el uso normal.

La garantía está limitada a la reparación o sustitución de la parte defectuosa o la sustitución del producto.

Los gastos de transporte, remoción y/o nueva colocación del producto correrán a nuestro cargo exclusivamente en caso de que se compruebe la existencia de los defectos cubiertos por la presente garantía convencional.

La garantía caduca si no se respetan las siguientes condiciones de uso:

- presión mínima del agua en entrada = 1 bar
- presión máxima del agua en entrada = 5 bares (en caso de presiones superiores se recomienda la instalación de un reductor de presión en la entrada de la instalación)
- diferencia máxima de presión entre agua caliente y fría = 1 bar
- temperatura mínima del agua en entrada 10° C
- temperatura máxima del agua en entrada 60° C

La garantía caduca si el producto ha sido limpiado utilizando detergentes que contengan sustancias abrasivas o químicamente agresivas (por ejemplo, vinagre, acetona, ácidos de uso doméstico, ácido muriático, amoníaco, lejía, desinfectantes varios, etc.). La limpieza se debe efectuar utilizando un paño suave y un detergente líquido neutro diluido en agua, secando cuidadosamente el producto.

La garantía caduca si el producto ha sido dañado por sustancias y/o agentes contaminantes presentes en la instalación de distribución y/o en el agua misma. Por tanto, se recomienda instalar aguas arriba unos filtros adecuados para proteger el producto. Además, si el agua es rica en cal, es necesario instalar aguas arriba del producto un ablandador para evitar los daños causados por las incrustaciones calcáreas.

La garantía no cubre defectos/anomalías/mal funcionamientos causados por:

- daños debidos al transporte;
- instalación incorrecta o no conforme a las instrucciones;
- utilización de accesorios diferentes de los contenidos en el embalaje;
- sellado / siliconado (si se requiere en las instrucciones de montaje) efectuado de manera incorrecta o con productos de mala calidad;
- atascado o bloqueo debidos a incrustaciones, cal, arena, limadura o impurezas presentes en el agua;
- pérdidas debidas a juntas dañadas durante la instalación, no lubricadas o desgastadas;
- arañazos, abolladuras o roturas causadas por una manipulación incorrecta o choques accidentales;
- utilización de productos corrosivos o abrasivos para la limpieza;
- productos deteriorados a causa del hielo;
- falta de mantenimiento o mantenimiento inadecuado o no conforme con las recomendaciones contenidas en las instrucciones;
- reparaciones efectuadas por personal no autorizado/especializado.
- instalación hidráulica no realizada perfectamente o en presencia de variaciones repentinas de presión o golpes de ariete;
- descargas electrostáticas, descargas eléctricas provocadas por rayos u otros fenómenos externos al producto, interferencias electromagnéticas, suministro intermitente o discontinuo de energía eléctrica;

RECLAMACIONES / DEVOLUCIONES

No se aceptan reclamaciones sin la presentación del comprobante de compra.

Cualquier reclamación será tratada y gestionada según los procedimientos internos de nuestra Oficina de Asistencia al Cliente (utilizar las referencias indicadas a continuación).

Las modalidades de eventuales reparaciones, créditos o sustituciones serán acordadas en base a los resultados de las comprobaciones efectuadas por nuestros Centros de Asistencia y nuestro Laboratorio de Calidad.



IT: Istruzioni Legali e di Sicurezza / **ES:** Instrucciones Legales y de Seguridad /

PT: Avisos Legais e instruções de Segurança / **FR:** Mentions Légales & Consignes de Sécurité /

EL: Νομικό σημείωμα και οδηγίες ασφαλείας / **PL:** Uwagi Prawne i Instrukcja Bezpieczeństwa /

RU: Руководство по технике безопасности и правовым нормам /

KZ: Қауіпсіздік және қықықтық басшылық / **UA:** Керівництво з Техніки /

RO: Manual privind siguranța / **BR:** Avisos Legais e instruções de Segurança /

EN: Legal & Safety Instructions

PT

Garantia tem a duração de dez anos, salvo indicação em contrário na embalagem do produto. Para tratamentos de coloração superficial (branco, preto, etc.) e para a galvanização superficial (cromagem, niquelagem, etc.) a duração da garantia é limitada, em qualquer caso, a dois anos.

O período de garantia começa a decorrer a partir da data de compra do produto indicada na prova de compra.

A garantia é limitada apenas ao território da U.E. e aplica-se apenas mediante a apresentação da prova de compra.

As intervenções efetuadas no produto com defeitos de fabrico não dão origem a uma nova data de início da garantia.

A garantia cobre todos os defeitos atribuíveis ao produto detetados durante a utilização normal.

A garantia é limitada à reparação ou à substituição da peça defeituosa ou à substituição do produto.

As despesas de transporte, de remoção e/ou de recolocação do produto serão reconhecidas exclusivamente em caso seja decidido a efetiva existência dos defeitos cobertos por esta garantia convencional.

A garantia caduca se não forem respeitadas as seguintes condições de funcionamento:

- pressão mínima da água à entrada = 1 bar
- pressão máxima da água à entrada = 5 bar (no caso de pressões superiores, é recomendável a instalação de um redutor de pressão à entrada da instalação)
- diferença máxima de pressão entre água quente e fria = 1 bar
- temperatura mínima da água à entrada 10° C
- temperatura máxima da água à entrada 60° C

A garantia caduca se o produto tiver sido limpo utilizando detergentes que contenham substâncias abrasivas ou quimicamente agressivas (por exemplo: vinagre, acetona, ácidos de uso doméstico, ácido muriático, amoníaco, lixívia, desinfetantes diversos, etc.). A limpeza deve ser efetuada utilizando um pano macio e um detergente líquido neutro diluído em água, secando o produto com cuidado.

A garantia caduca se o produto tiver sido danificado por substâncias e/ou poluentes presentes no sistema de distribuição e/ou na própria água. Portanto, é recomendável instalar filtros adequados a montante aptos para proteger o produto. Além disso, na presença de água rica em calcário, é necessário instalar a montante do produto um amaciador de água a fim de evitar os danos causados pelas incrustações calcárias.

Estão excluídos da garantia defeitos/anomalias/avarias causadas por:

- danos devidos ao transporte;
- instalação inadequada ou não conforme com as instruções;
- utilização de acessórios diferentes dos contidos na embalagem;
- vedação / revestimento com silicone (se solicitada nas instruções de montagem) efetuado incorretamente ou com produtos de má qualidade;
- obstruções ou bloqueio devido a incrustações, calcárias, areia, limalha ou impurezas presentes na água;
- vazamentos devidos a juntas danificadas durante a instalação, não lubrificadas ou desgastadas;
- arranhões, mossas ou quebras provocadas por manuseamento incorreto ou choques acidentais;
- utilização de produtos corrosivos ou abrasivos na limpeza;
- produtos deteriorados, como resultado do gelo;
- falta de manutenção ou manutenção inadequada ou não conforme com as recomendações sugeridas nas instruções;
- reparações efetuadas por pessoal não autorizado/especializado.
- Sistema hidráulico não realizado de forma profissional ou na presença de alterações súbitas na pressão ou golpes de aríete;
- descargas eletrostáticas, descargas elétricas provocadas ao produto por raios ou outros fenómenos externos, perturbações eletromagnéticas, fornecimento intermitente de energia elétrica ou não contínua;

RECLAMAÇÕES / DEVOLUÇÕES

Não se aceitam reclamações na ausência da prova de compra.

Todas as reclamações serão tratadas e geridas de acordo com os procedimentos internos dos nossos Serviços de Apoio ao Cliente (utilizar as referências abaixo mencionadas).

As modalidades de eventuais reparações, créditos ou substituições serão acordadas com base nos resultados dos controlos efetuados pelos nossos Centros de Assistência e pelo nosso Laboratório de Controlo de Qualidade.



IT: Istruzioni Legali e di Sicurezza / **ES:** Instrucciones Legales y de Seguridad /
PT: Avisos Legais e instruções de Segurança / **FR:** Mentions Légales & Consignes de Sécurité /
EL: Νομικό σημείωμα και οδηγίες ασφαλείας / **PL:** Uwagi Prawne i Instrukcja Bezpieczeństwa /
RU: Руководство по технике безопасности и правовым нормам /
KZ: Қауіпсіздік және қықықтық басшылық / **UA:** Керівництво з Техніки /
RO: Manual privind siguranța / **BR:** Avisos Legais e instruções de Segurança /
EN: Legal & Safety Instructions

EL

Η εγγύηση έχει δεκαετή διάρκεια, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στη συσκευασία του προϊόντος. Για τις επεξεργασίες επιφάνειας με χρώμα (άσπρο, μαύρο, κλπ.) και για τις γαλβανικές επεξεργασίες επιφάνειας (επιχρωμίωση, επινικέλωση, κλπ.) η εγγύηση είναι σε κάθε περίπτωση διετούς διάρκειας. Η εγγύηση ισχύει από την ημερομηνία που αναγράφεται στην απόδειξη αγοράς. Η εγγύηση περιορίζεται μόνο στην επικράτεια της Ε.Ε. και ισχύει αποκλειστικά με την προσκόμιση της απόδειξης αγοράς. Επισκευές σε προϊόντα με κατασκευαστικά ελαττώματα δεν συνεπάγονται και νέα ημερομηνία έναρξης της εγγύησης. Η εγγύηση αφορά όλα τα ελαττώματα του προϊόντος που παρουσιάζονται κατά τη ομαλή χρήση του. Η εγγύηση περιορίζεται στην επισκευή ή στην αντικατάσταση του ελαττωματικού μέρους ή στην αντικατάσταση του προϊόντος. Τα έξοδα μεταφοράς, απεγκατάστασης η/και επανεγκατάστασης του προϊόντος αναγνωρίζονται αποκλειστικά και μόνο εάν διαπιστωθεί η πραγματική ύπαρξη των ελαττωμάτων που καλύπτονται με την παρούσα συμβατική εγγύηση

Η εγγύηση παύει να ισχύει σε περίπτωση που δεν τηρηθούν οι κάτωθι συνθήκες χρήσης:

- ελάχιστη πίεση ροής του εισερχόμενου νερού= 1 bar
- μέγιστη πίεση ροής του εισερχόμενου νερού= 5 bar (σε περίπτωση υψηλότερων πιέσεων συνιστάται η τοποθέτηση ενός ρυθμιστή πίεσης ροής στην αρχή της εγκατάστασης παροχής).
- μέγιστη διαφορά πίεσης ροής μεταξύ ζεστού και κρύου νερού= 1 bar
- ελάχιστη θερμοκρασία εισερχόμενου νερού= 10° C
- μέγιστη θερμοκρασία εισερχόμενου νερού= 60° C

Η εγγύηση παύει να ισχύει εάν για τον καθαρισμό του προϊόντος χρησιμοποιήθηκαν απορρυπαντικά που περιέχουν διαβρωτικές ή επιθετικές χημικές ουσίες (π.χ. ξύδι, ακετόνη, οξέα οικιακής χρήσης, υδροχλωρικό οξύ, αμμωνία, χλωρίνη, απολυμαντικά διάφορα, κ.λ.π.). Το προϊόν καθαρίζεται με ένα μαλακό πανί και ένα ουδέτερο υγρό καθαρισμού διαλυμένο σε νερό και σκουπίζεται καλά.

Η εγγύηση παύει να ισχύει εάν το προϊόν υπέστη ζημιές από ουσίες η/και ρύπους που βρίσκονται στην εγκατάσταση παροχής ή στο ίδιο το νερό. Συνεπώς, συνιστάται η τοποθέτηση στο αρχικό τμήμα της εγκατάστασης παροχής κατάλληλων φίλτρων για την προστασία του προϊόντος. Επίσης, σε περίπτωση σκληρότητας του νερού, συνιστάται η τοποθέτηση στο αρχικό τμήμα της εγκατάστασης παροχής ενός αποσκληρυντή για να μην προκληθούν ζημιές λόγω των αλάτων.

Η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση που παρουσιάζονται ελαττώματα η/και δυσλειτουργίες που οφείλονται:

- σε ζημιές που προκλήθηκαν κατά την μεταφορά
- σε ακατάλληλη τοποθέτηση ή μη σύμφωνη με τις οδηγίες
- στη χρήση διαφορετικών εξαρτημάτων από αυτά που περιέχονται στην συσκευασία
- στη μη ορθή σφράγιση ή/και επίστρωση με σιλικόνη (εάν απαιτείται βάσει των οδηγιών τοποθέτησης) ή με άλλα προϊόντα χαμηλής ποιότητας
- σε εμπλοκή ή φραγή λόγω παρουσίας αλάτων, άμμου, ρινισμάτων ή ακαθαρσιών στο νερό
- σε διαρροές λόγω της χρήσης κατεστραμμένων, χωρίς λίπανση ή φθαρμένων τσιμουχών κατά την τοποθέτηση
- σε εκδορές, χτυπήματα ή θραύσεις λόγω μη ορθής χρήσης ή από τυχαίες προσκρούσεις
- στη χρήση διαβρωτικών ή αποξεστικών προϊόντων καθαρισμού
- σε προϊόντα που έχουν υποστεί φθορά λόγω παγετού
- στην έλλειψη συντήρησης ή στην ακατάλληλη συντήρηση και μη σύμφωνη με τις συστάσεις που περιέχονται στις οδηγίες.
- σε επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα ή εξειδικευμένα άτομα
- σε κακοτεχνία της υδραυλικής εγκατάστασης ή λόγω απότομων αυξομειώσεων της πίεσης ή υδραυλικών πληγμάτων
- σε ηλεκτροστατικές εκκενώσεις, ηλεκτρικές αποφορτίσεις λόγω κεραυνών ή άλλων εξωγενών φαινομένων, ηλεκτρομαγνητικές διαταραχές, διακοπτόμενη ή μη συνεχή παροχή ρεύματος

ΠΑΡΑΠΟΝΑ / ΕΠΙΣΤΡΟΦΕΣ

Παράπονα χωρίς την απόδειξη αγοράς δεν γίνονται δεκτά.

Κάθε παράπονο θα αντιμετωπισθεί και θα διαχειρισθεί βάσει των εσωτερικών διαδικασιών του τμήματος εξυπηρέτησης των πελατών (για την εξυπηρέτησή σας χρησιμοποιήστε τα στοιχεία που αναφέρονται παρακάτω).

Ο τρόπος διαχείρισης των ενδεχόμενων επισκευών, πιστώσεων ή αντικαταστάσεων θα συμφωνηθεί ανάλογα με την έκβαση των ελέγχων που θα πραγματοποιήσουν τα Κέντρα Εξυπηρέτησης και το Τμήμα Ποιοτικού Ελέγχου της εταιρείας.



IT: Istruzioni Legali e di Sicurezza / **ES:** Instrucciones Legales y de Seguridad /
PT: Avisos Legais e instruções de Segurança / **FR:** Mentions Légales & Consignes de Sécurité /
EL: Νομικό σημείωμα και οδηγίες ασφαλείας / **PL:** Uwagi Prawne i Instrukcja Bezpieczeństwa /
RU: Руководство по технике безопасности и правовым нормам /
KZ: Қауіпсіздік және құқықтық басшылық / **UA:** Керівництво з Техніки /
RO: Manual privind siguranța / **BR:** Avisos Legais e instruções de Segurança /
EN: Legal & Safety Instructions

PL

Gwarancja jest udzielana na okres dziesięciu lat, chyba że na opakowaniu produktu wskazano inaczej. W przypadku koloryzacji powierzchniowej (biały, czarny itd.) oraz powierzchniowej obróbki galwanicznej (chromowanie, niklowanie itp.) czas trwania gwarancji ograniczony zostaje w każdym przypadku do dwóch lat. Bieg okresu gwarancji rozpoczyna się z dniem zakupu wyrobu, podanym na dowodzie zakupu. Gwarancja ograniczona jest wyłącznie do terytorium UE i ma zastosowanie wyłącznie po okazaniu dowodu zakupu.

Działania wykonane w odniesieniu do wyrobu, w którym wystąpiły wady fabryczne, nie powodują ustanowienia nowej daty rozpoczęcia biegu gwarancji.

Gwarancja obejmuje wszystkie wady wyrobu, wykryte podczas normalnego jego użytkowania.

Gwarancja ograniczona jest do naprawienia lub wymiany wadliwej części lub do wymiany całego wyrobu.

Koszty transportu demontażu i/lub ponownego montażu wyrobu zostaną uznane wyłącznie w przypadku stwierdzenia rzeczywistego istnienia wad objętych niniejszą gwarancją

Utrata gwarancji występuje w przypadku nieprzestrzegania poniższych warunków eksploatacji:

- minimalne ciśnienie wody na wlocie = 1 bar;
- maksymalne ciśnienie wody na wlocie = 5 barów (w przypadku wyższej wartości ciśnienia, na wlocie do instalacji należy zamontować reduktor ciśnienia);
- maksymalna różnica ciśnienia pomiędzy ciepłą a zimną wodą = 1 bar;
- minimalna temperatura wody na wlocie 10°C;
- maksymalna temperatura wody na wlocie 60°C.

Utrata gwarancji następuje w przypadku czyszczenia wyrobu z użyciem detergentów zawierających substancje ściernie lub chemicznie agresywne (np.: ocet, aceton, kwas do użytku domowego, kwas solny, amoniak, chlor, środki dezynfekujące itp.). Wyrób należy czyścić za pomocą miękkiej ściereczki i płynnego neutralnego detergentu rozcieńczonego wodą. Wyrób po czyszczeniu dokładnie osuszyć.

Utrata gwarancji następuje w przypadku uszkodzenia wyrobu przez substancje i/lub zanieczyszczenia znajdujące się w instalacji dystrybucji i/lub w wodzie. Zaleca się zatem zamontowanie na wlocie do instalacji odpowiednich filtrów, mających na celu ochronę wyrobu. Ponadto, w przypadku wody bogatej w wapń, należy zamontować przez wyrobem urządzenie do uzdatniania wody, aby zapobiec uszkodzeniom powodowanym przez odkładający się kamień.

Z gwarancji wyłączone zostają wady/anomalie/nieprawidłowości spowodowane przez:

- szkody powstałe w transporcie;
- nieprawidłowy montaż lub niezgodny z instrukcją;
- używanie akcesoriów innych niż znajdujące się w opakowaniu;
- uszczelnienie/silikonowanie (o ile jest wymagane w instrukcji montażu) wykonane w sposób nieprawidłowy lub z użyciem wyrobów przeterminowanych;
- zakleszczenie lub zablokowanie spowodowane złoгами, kamieniem, piaskiem, piłowaniem lub zanieczyszczeniami znajdującymi się w wodzie;
- wycieki spowodowane uszczelkami uszkodzonym w trakcie montażu, nie nasmarowanymi lub zużytymi;
- zarysowania, wgniecenia lub uszkodzenia spowodowane nieprawidłową obsługą lub przypadkowym uderzeniem;
- użycie do czyszczenia produktów żrących lub ściernych;
- uszkodzenia w wyniku zamarzania;
- brak konserwacji, jej nieprawidłowe wykonywanie lub wykonywanie niezgodne z zaleceniami w instrukcji;
- naprawy wykonane przez nieupoważniony/niewyspecjalizowany personel;
- nieprawidłowo wykonaną instalację hydrauliczną lub nagłe skoki ciśnienia albo też uderzenia hydrauliczne;
- wyładowania elektrostatyczne, wyładowania elektryczne spowodowane przez pioruny lub inne zjawiska powstające poza wyrobem, zakłócenia elektromagnetyczne, dostawę energii elektrycznej w sposób przerywany lub nieciągły;

REKLAMACJE/ZWROTY

Reklamacje bez dołączonego dowodu zakupu nie będą rozpatrywane.

Każda reklamacja będzie obsługiwana i zarządzana zgodnie z wewnętrznymi procedurami naszego Biura Obsługi Klientów (patrz niżej podane dane).

Sposoby ewentualnej naprawy, zwrotu pieniędzy lub wymiany uzgadniane będą w oparciu o wynik kontroli przeprowadzonych przez nasze Centra Serwisowe i nasze Laboratorium Jakości.



IT: Istruzioni Legali e di Sicurezza / **ES:** Instrucciones Legales y de Seguridad /
PT: Avisos Legais e instruções de Segurança / **FR:** Mentions Légales & Consignes de Sécurité /
EL: Νομικό σημείωμα και οδηγίες ασφαλείας / **PL:** Uwagi Prawne i Instrukcja Bezpieczeństwa /
RU: Руководство по технике безопасности и правовым нормам /
KZ: Қауіпсіздік және құқықтық басшылық / **UA:** Керівництво з Техніки /
RO: Manual privind siguranța / **BR:** Avisos Legais e instruções de Segurança /
EN: Legal & Safety Instructions

RU

Гарантия предоставляется на срок в десять лет, если иное не указано на упаковке изделия. В отношении наружного покрытия (белая, черная и т.д. краска) и поверхностной обработки (хромирование, никелирование и т.д.) длительность гарантии, в любом случае, ограничена двумя годами.

Период гарантии отсчитывается от даты покупки изделия, указанной на документе, подтверждающем покупку.

Гарантия действительна только на территории ЕС и применяется только при предъявлении документа, подтверждающего покупку. Работы, выполненные на изделии для устранения дефектов производства не приводят к началу отсчета нового периода гарантии. Гарантия распространяется на все дефекты непосредственно изделия, обнаруженные во время нормального использования.

Гарантия ограничивается ремонтом или заменой дефектного компонента на идентичный компонент или заменой всего изделия.

Расходы по транспортировке, демонтажу и/или обратной установке изделия будут признаваться исключительно в случае, когда подтверждено реальное наличие дефектов, покрытых настоящей общей гарантией.

Гарантия становится недействительной, если не соблюдаются следующие рабочие условия:

- минимальное давление воды на входе = 1 бар
- максимальное давление воды на входе = 5 бар (в случае более высокого давления рекомендуется установка редуктора давления на входе системы)
- максимальная разница давления между контурами горячей и холодной воды = 1 бар
- минимальная температура воды на входе 10°C
- максимальная температура воды на входе 60°C.

Гарантия становится недействительной, если изделие чистилось с помощью моющих средств, содержащих абразивные или химически агрессивные вещества (например, уксус, ацетон, кислоты бытового назначения, соляная кислота, аммиак, белизна, различные дезинфицирующие средства и т.д.). Чистка должна выполняться, используя мягкую салфетку и нейтральное жидкое моющее средство, разбавленное в воде, с последующим тщательным протиранием изделия насухо.

Гарантия становится недействительной, если изделие было повреждено веществами и/или грязью, присутствующими в системе распределения и/или в самой воде. Рекомендуется установить выше по линии соответствующие фильтры для защиты изделия. Кроме этого, при наличии жесткой воды перед изделием необходимо установить умягчитель во избежание повреждений из-за известковых отложений.

Гарантия не распространяется на дефекты и сбои в работе, возникающие из-за:

- повреждений, возникших при транспортировке;
- неправильной установки или без соблюдения инструкций;
- использования аксессуаров, отличных от тех, что находятся в упаковке;
- герметизации (если требуется по монтажным инструкциям), выполненной неправильно или с использованием некачественных средств;
- заедания или блокировки, возникающие из-за отложений, известняка, песка, ила или грязи, присутствующей в воде;
- утечек, возникающих из-за уплотнений, поврежденных при монтаже, не смазанных или изношенных;
- царапин, вмятин или поломок, возникающих из-за случайных движений или ударов;
- применения коррозионных или абразивных чистящих средств;
- средств, испорченных из-за замерзания;
- непроведения тех. обслуживания или тех. обслуживания недостаточного или не отвечающего требованиям, приведенным в инструкции;
- ремонта, выполненного персоналом без допуска или без квалификации.
- неправильно выполненной гидравлической системы или при возникновении непредвиденных перепадов давления или гидравлических ударов;
- электростатических разрядов, электрических разрядов из-за молний или других внешних факторов, электромагнитных помех, непостоянного электропитания.

РЕКЛАМАЦИИ / ВОЗВРАТ

Не принимаются рекламации без предъявления документа, подтверждающего покупку.

Любая рекламация будет обрабатываться согласно внутренним процедурам нашего Сервисного Отдела (использовать приведенные далее контактные данные).

Условия возможного ремонта, возврата сумм или замены будут согласованы, исходя из результатов контроля, выполненного нашим Сервисным Центром и Лабораторией по контролю качества.



IT: Istruzioni Legali e di Sicurezza / **ES:** Instrucciones Legales y de Seguridad /
PT: Avisos Legais e instruções de Segurança / **FR:** Mentions Légales & Consignes de Sécurité /
EL: Νομικό σημείωμα και οδηγίες ασφαλείας / **PL:** Uwagi Prawne i Instrukcja Bezpieczeństwa /
RU: Руководство по технике безопасности и правовым нормам /
KZ: Қауіпсіздік және құқықтық басшылық / **UA:** Керівництво з Техніки /
RO: Manual privind siguranța / **BR:** Avisos Legais e instruções de Segurança /
EN: Legal & Safety Instructions

KZ

Егер өнімнің қаптамасында басқаша көрсетілмесе, бұл кепілдік екі жыл бойы жарамды болады. Бетті сырлау (ақ, қара және т.б.) және гальвандық өңдеулер (хромдау, никельмен қаптау) үшін де бұл кепілдік екі жылмен шектеледі.

Кепілдік түбіртекте көрсетілген өнімді сатып алу күнінен бастап күшіне енеді.

Бұл кепілдік тек ЕО ауқымында қолданылады және тек түбіртекпен бірге жарамды болады.

Ақаулы өнімді жөндегенде бастапқы кепілдік мерзімі ұзартылмайды.

Бұл кепілдік өнімді пайдаланудың қалыпты жағдайында туындайтын барлық ақауларды қамтиды.

Бұл кепілдік тек ақаулы бөлшекті жөндеу немесе ауыстыру, болмаса өнімді толық ауыстыру үшін ғана қолданылады.

Өнімді тасымалдау, демонтаждау және/немесе қайта монтаждау төлемақылары осы қалыпты кепілдік қамтитын ақаулар нақты расталған кезде ғана анықталады.

Төмендегі жұмыс жағдайлары осы кепілдіктің күшін жояды:

- кіріс судың ең төменгі қысымы = 1 бар
- кіріс судың максималды қысымы = 5 бар (жоғарырақ қысымдар үшін жүйенің кіріс аузына қысым төмендеткіш редуктор орнатқан жөн)
- ыстық және суық су арасындағы қысымның максималды айырмасы = 1 бар
- су кірісінің минималды температурасы 10°C
- судың максималды температурасы 60°C

Өнімді тазарту үшін құрамында абразивті немесе химиялық агрессивті заттар бар жуғыш заттарды қолдану (мысалы, сірке суы, ацетон, тұрмыстық қышқылдар, тұз қышқылы, аммиак, ағартқыш, дезинфекциялау құралдарының әртүрі және т.б.).

Өнімді жұмсақ, дымқыл шүберекпен және сумен сұйылтылған жұмсақ сұйық жуғыш затпен тазалаңыз, содан кейін жақсылап құрғатыңыз.

Бұл кепілдік тарату жүйесінде айналатын және/немесе судың өзінде болатын ластаушы қоспалардан және/немесе заттардан туындаған зақымдарды қамтымайды.

Өнімді қорғау үшін ағын кірісіне қолайлы сүзгілерді орнату ұсынылады.

Сонымен қатар, құрамында әктас мөлшері жоғары судан әктас қабығының түзілуінен болатын зақымның алдын алу үшін өнімнің ағын кірісіне су жұмсартқышты орнату қажет.

Бұл кепілдік келесі себептерден туындаған кемшіліктерді/ауытқуларды/ақауларды қамтымайды:

- тасымалдау кезіндегі зақымданулар;
- дұрыс немесе сәйкес емес түрде орнату;
- бірге берілгеннен басқа керек-жарақтарды пайдалану;
- тығыздауды дұрыс орындамау/силиконды (егер орнату нұсқаулығында қажет деп көрсетілсе) дұрыс қолданбау немесе сапасы нашар өнімдерді қолдану
- судағы шөгінділер, әктас, құм, үгінділер немесе қоқыстардан туындаған кептелістер немесе тосқауылдар;
- орнату кезінде зақымданған, майланбаған немесе тозған тығыздағыштарды қолдану салдарынан болатын ағып кетулер;
- дұрыс қолданбаудан немесе кездейсоқ соққылардан туындаған сызаттар, соққылар немесе сынулар;
- коррозиялық немесе абразивті тазалағыш заттарды қолдану;
- мұздату нәтижесінде зақымдалған өнімдер;
- техникалық қызмет көрсетудің сәтсіз немесе дұрыс емес орындалуы немесе нұсқаулардың орындалмауы;
- рұқсаты / біліктілігі жоқ қызметкерлер жүргізетін жөндеу;
- сумен жабдықтау жүйелерінің сәйкессіздігі, қысымның күрт ауытқуларының болуы немесе су соққысы;
- найзағайдан немесе басқа сыртқы құбылыстардан туындаған электростатикалық разряд, электрлік разряд,

ШАҒЫМДАНУ / ҚАЙТАРУ ПРОЦЕСІ

Шағымдар түбіртексіз қабылданбайды.

Шағымдар біздің клиенттерге қызмет көрсету бөліміміздің ішкі рәсімдеріне сәйкес қаралады және жүзеге асырылады (төмендегі байланыс ақпаратын қараңыз).

Жөндеу, кредиттеу немесе қосалқы бөлшектер



IT: Istruzioni Legali e di Sicurezza / **ES:** Instrucciones Legales y de Seguridad /
PT: Avisos Legais e instruções de Segurança / **FR:** Mentions Légales & Consignes de Sécurité /
EL: Νομικό σημείωμα και οδηγίες ασφαλείας / **PL:** Uwagi Prawne i Instrukcja Bezpieczeństwa /
RU: Руководство по технике безопасности и правовым нормам /
KZ: Қауіпсіздік және құқықтық басшылық / **UA:** Керівництво З Техніки /
RO: Manual privind siguranța / **BR:** Avisos Legais e instruções de Segurança /
EN: Legal & Safety Instructions

UA

Гарантія становить десять років, якщо на упаковці продукту не зазначено інше.
Для процедур фарбування поверхні (білого, чорного тощо) та для поверхневих гальванічних обробок (хромування, нікелювання тощо) тривалість гарантії в будь-якому випадку обмежена двома роками.
Гарантійний термін починається з дати придбання товару, зазначеної в документі, що підтверджує покупку.

Гарантія обмежена лише територією ЄС. і застосовується тільки при пред'явленні доказу покупки.
Гарантійний ремонт або заміна, виконані на продукті з виробничими дефектами, не призводять до оновлення дати початку дії гарантії.
Гарантія поширюється на всі дефекти, відношені до продукту, які були виявлені в ході нормальної експлуатації.
Гарантія обмежується ремонтом або заміною дефектної деталі або заміною продукту.
Витрати на транспортування, зняття і / або переміщення продукту визнаються тільки в тих випадках, коли встановлено фактичну наявність дефектів, на які поширюється ця гарантія.

Гарантія втрачає чинність, якщо не дотримуються наступні умови експлуатації:

- мінімальний тиск води на вході = 1 бар
- максимальний тиск води на вході = 5 бар (у разі більш високого тиску рекомендується встановити редуктор тиску на вході в систему)
- максимальна різниця тиску між гарячою та холодною водою = 1 бар
- мінімальна температура води на вході 10° C
- максимальна температура води на вході 65° C.

Гарантія втрачає чинність, якщо виріб був очищений за допомогою миючих засобів, що містять абразивні або хімічно агресивні речовини (наприклад, оцет, ацетон, побутові кислоти, муріатова кислота, аміак, відбілювачі, різні дезінфікуючі засоби тощо).

Чищення необхідно проводити за допомогою м'якої тканини та нейтрального рідкого миючого засобу, розведеного у воді, ретельно висушуючи виріб.

Гарантія втрачає чинність, якщо виріб було пошкоджено речовинами та / або забруднюючими речовинами, які присутні в системі розподілу води та / або у самій воді.

Тому рекомендується встановити відповідні фільтри на вході для захисту продукту.

Крім того, при використанні води, багатой вапняком, перед продуктом необхідно встановити пом'якшувач води, щоб уникнути пошкоджень, викликаних вапняними відкладеннями.

Гарантія не поширюється на дефекти / аномалії / несправності, викликані:

- пошкодженням при транспортуванні;
- неправильна установка або установка, яка не відповідає інструкціям;
- використання аксесуарів, що відрізняються від тих, що поставляються в упаковці даного продукту;
- герметизація / силіконове ущільнення (якщо цього вимагає інструкція по монтажу), що виконана неправильно або з застосуванням неякісних продуктів;
- заїдання або блокування через відкладення, вапняку, піску, тирси або домішок, присутніх в воді;
- витоку через пошкоджених при установці, незмазаних або зношених ущільнень;
- подряпини, вм'ятини або поломки, викликані неправильним поводженням або випадковими ударами;
- використання агресивних або абразивних чистячих засобів;
- продукти, зіпсовані морозом;
- відсутність обслуговування або неналежне обслуговування або обслуговування, яке не відповідає рекомендаціям інструкцій;
- ремонт, виконаний не уповноваженим або неспеціалізованим персоналом.
- неякісно виконана гідравлічна система або наявність різких перепадів тиску / гідравлічних ударів;
- електростатичні розряди, електричні розряди, викликані блискавкою або іншими явищами, не пов'язаними з продуктом, несправності, обумовлені електромагнітними перешкодами, переривчастої або непостійної подачею електрики;

РЕКЛАМАЦИИ / ПОВЕРНЕННЯ

Рекламації не приймаються при відсутності підтвердження покупки.

Кожна рекламація буде розглядатися і оброблятися у відповідності з внутрішніми процедурами нашого відділу техпідтримки клієнтів.

Процедури можливого ремонту, запис в кредит рахунку або заміна компонентів будуть узгоджуватися на основі результатів контролю, проведеного нашими сервісними центрами і нашою лабораторією ОТК.



IT: Istruzioni Legali e di Sicurezza / **ES:** Instrucciones Legales y de Seguridad /
PT: Avisos Legais e instruções de Segurança / **FR:** Mentions Légales & Consignes de Sécurité /
EL: Νομικό σημείωμα και οδηγίες ασφαλείας / **PL:** Uwagi Prawne i Instrukcja Bezpieczeństwa /
RU: Руководство по технике безопасности и правовым нормам /
KZ: Қауіпсіздік және құқықтық басшылық / **UA:** Керівництво з Техніки /
RO: Manual privind siguranța / **BR:** Avisos Legais e instruções de Segurança /
EN: Legal & Safety Instructions

RO

Garanția are o durată de zece ani, cu excepția cazului în care se indică altfel pe ambalajul produsului. Pentru tratamentele de colorare a suprafețelor (alb, negru etc.) și pentru tratamentele galvanice de suprafață (cromare, nichelare etc.), durata garanției este limitată în orice caz la doi ani. Perioada de garanție începe la data cumpărării produsului indicată pe dovada de achiziție. Garanția se limitează numai la teritoriul UE și se aplică numai la prezentarea dovezii de cumpărare. Intervențiile efectuate asupra produsului cu defecte de fabricație nu generează o nouă dată de începere a garanției. Garanția acoperă toate defectele atribuite produsului, detectate în timpul utilizării normale. Garanția se limitează la refacerea sau înlocuirea piesei defecte ori la înlocuirea produsului. Costurile cu transportul, scoaterea și/sau mutarea produsului vor fi recunoscute numai în cazul în care se constată existența efectivă a defectelor acoperite de această garanție convențională.

Garanția este nulă dacă nu sunt respectate următoarele condiții de funcționare:

- presiunea minimă a apei de intrare = 1 bar
- presiunea maximă a apei de intrare = 5 bari (în cazul presiunilor mai mari se recomandă instalarea unui reductor de presiune la intrarea instalației)
- diferența maximă de presiune între apa caldă și cea rece = 1 bar
- temperatura minimă a apei de intrare 10 °C
- temperatura maximă de intrare a apei 65 °C.

Garanția este nulă dacă produsul a fost curățat cu detergenți care conțin substanțe abrazive sau chimic agresive (de exemplu, oțet, acetonă, acizi de uz casnic, acid muriatic, amoniac, înălbitor, diferiți dezinfectanți etc.).

Curățarea trebuie efectuată cu o cârpă moale și un detergent lichid neutru diluat în apă, uscând cu atenție produsul.

Garanția este nulă dacă produsul a fost deteriorat de substanțe și/sau poluanți prezenți în sistemul de distribuție și/sau în apa însăși.

Prin urmare, se recomandă instalarea unor filtre adecvate în amonte pentru a proteja produsul.

Mai mult, în prezența apei bogate în calcar, este necesară instalarea unui dedurizator de apă în amonte de produs, pentru a evita deteriorarea cauzată de depunerile de calcar.

Sunt excluse de la garanție defectele/anomaliile/disfuncționalitățile cauzate de:

- daune datorate transportului;
- instalare incorectă sau instalare care nu respectă instrucțiunile;
- utilizarea altor accesorii decât cele conținute în pachet;
- sigilare/etanșare cu silicon (dacă se solicită în instrucțiunile de asamblare) efectuată incorect sau cu produse de calitate slabă;
- înfundarea sau blocarea din cauza depunerilor, a calcarului, nisipului, piliturilor sau a impurităților prezente în apă;
- scurgeri cauzate de garniturile deteriorate în timpul instalării, nelubrificate sau uzate;
- zgârieturi, deformări sau rupturi cauzate de o manipulare incorectă sau de impacturi accidentale;
- utilizarea produselor de curățare corozive sau abrazive;
- produse deteriorate ca urmare a înghețului;
- lipsa întreținerii sau întreținere inadecvată ori întreținere care nu respectă recomandările sugerate în instrucțiuni;
- reparații efectuate de către personalul neautorizat/nespecializat.
- sistemul hidraulic nu este realizat corespunzător, ori în prezența unor schimbări bruște de presiune sau lovituri inverse;
- descărcări electrostatice, descărcări electrice cauzate de fulgere sau alte fenomene externe produsului, perturbări electromagnetice, alimentare intermitentă sau discontinuă de energie electrică;

RECLAMAȚII/RETURNĂRI

Nu sunt acceptate reclamații în absența dovezii cumpărării.

Fiecare reclamație va fi tratată și gestionată în conformitate cu procedurile interne ale departamentului nostru de asistență pentru clienți.

Metodele eventualelor reparații, acreditări sau înlocuiri vor fi convenite pe baza rezultatelor verificărilor efectuate de centrele noastre de asistență și de laboratorul nostru pentru controlul calității.



IT: Istruzioni Legali e di Sicurezza / **ES:** Instrucciones Legales y de Seguridad /
PT: Avisos Legais e instruções de Segurança / **FR:** Mentions Légales & Consignes de Sécurité /
EL: Νομικό σημείωμα και οδηγίες ασφαλείας / **PL:** Uwagi Prawne i Instrukcja Bezpieczeństwa /
RU: Руководство по технике безопасности и правовым нормам /
KZ: Қауіпсіздік және құқықтық басшылық / **UA:** Керівництво З Техніки /
RO: Manual privind siguranța / **BR:** Avisos Legais e instruções de Segurança /
EN: Legal & Safety Instructions

BR

A garantia tem a duração de dez anos, salvo indicação em contrário na embalagem do produto. Para os tratamentos de coloração (branco, preto etc.) e de galvanização da superfície (cromagem, niquelagem etc.), a duração da garantia se limita, em todos os casos, a dois anos. O período de garantia tem início na data de compra do produto, indicada no comprovante de compra. A garantia se limita apenas ao território da União Europeia e só é aplicada mediante a apresentação do comprovante de compra.

As operações executadas no produto com defeito de fabricação não geram uma nova data de início da garantia.

A garantia cobre todos os defeitos atribuíveis ao produto detectados durante o uso normal.

A garantia se limita ao restauro ou à substituição da parte com defeito ou à substituição do produto.

Os custos de transporte, remoção e/ou recolocação do produto só serão reconhecidos se for confirmada a efetiva subsistência dos defeitos cobertos por esta garantia convencional.

A garantia é anulada se não forem respeitadas as seguintes condições de exercício:

- pressão mínima de entrada da água = 1 bar
- pressão máxima de entrada da água = 5 bar (em caso de pressões superiores, recomenda-se a instalação de um redutor de pressão na entrada do sistema)
- diferença máxima de pressão entre a água quente e a fria = 1 bar
- temperatura mínima de entrada da água 10 °C
- temperatura máxima de entrada da água 65 °C

A garantia é anulada se o produto tiver sido limpo utilizando-se detergentes que contenham substâncias abrasivas ou quimicamente agressivas (por ex., vinagre, acetona, ácidos de uso doméstico, ácido muriático, amoníaco, alvejante, desinfetantes diversos etc.).

A limpeza deve ser realizada utilizando-se um pano macio e um detergente líquido neutro diluído em água, enxugando-se o produto cuidadosamente.

A garantia é anulada se o produto tiver sido danificado por substâncias e/ou contaminantes presentes no sistema de distribuição e/ou na própria água.

Recomenda-se, assim, instalar filtros adequados a montante, capazes de proteger o produto.

Além disso, na presença de água rica em calcário, é necessário instalar um amaciador a montante do produto, para evitar os danos causados pelas incrustações de calcário.

Estão excluídos da garantia os defeitos/anomalias/maus funcionamentos causados por:

- danos resultantes do transporte;
- instalação incorreta ou não em conformidade com as instruções;
- uso de acessórios diferentes dos contidos na embalagem;
- selagem/siliconagem (se solicitadas nas instruções de montagem) realizadas incorretamente ou com produtos de baixa qualidade;
- emperramento ou bloqueio devido a incrustações, calcário, areia, limagem ou impurezas presentes na água;
- vazamentos devido a vedações danificadas durante a instalação, não lubrificadas ou gastas;
- arranhões, amassados ou quebras causados por uma manipulação incorreta ou por impactos acidentais;
- uso de produtos corrosivos ou abrasivos para a limpeza;
- produtos deteriorados após o congelamento;
- falta de manutenção, manutenção inadequada ou não em conformidade com as recomendações dadas nas instruções;
- reparos executados por profissionais não autorizados/não especializados;
- sistema hidráulico não realizado corretamente ou na presença de variações repentinas de pressão ou golpes de aríete;
- descargas eletrostáticas, descargas elétricas provocadas por relâmpagos ou outros fenômenos externos ao produto, perturbações eletromagnéticas e fornecimento intermitente ou descontinuado de energia elétrica.

RECLAMAÇÕES / DEVOLUÇÕES

Não são aceitas reclamações na ausência do comprovante de compra.

Qualquer reclamação será tratada e gerenciada de acordo com os procedimentos internos do nosso Departamento de Assistência ao Cliente.

As eventuais modalidades de reparo, crédito ou substituição serão concordadas com base nos resultados das verificações realizadas pelos nossos Centros de Assistência e pelo nosso Laboratório de Qualidade.



IT: Istruzioni Legali e di Sicurezza / **ES:** Instrucciones Legales y de Seguridad /
PT: Avisos Legais e instruções de Segurança / **FR:** Mentions Légales & Consignes de Sécurité /
EL: Νομικό σημείωμα και οδηγίες ασφαλείας / **PL:** Uwagi Prawne i Instrukcja Bezpieczeństwa /
RU: Руководство по технике безопасности и правовым нормам /
KZ: Қауіпсіздік және құқықтық басшылық / **UA:** Керівництво з Техніки /
RO: Manual privind siguranța / **BR:** Avisos Legais e instruções de Segurança /
EN: Legal & Safety Instructions

EN

This warranty has a duration of ten years, save for other indications given on the product package.

For surface colouring (white, black, etc.) and galvanic treatments (chromium-plating, nickel-plating) the warranty is still limited to two years.

The warranty will be effective from the date of purchase of the product shown on the receipt.

The warranty is limited to the EU territory and applies only against receipt.

Interventions on a faulty product will not extend the warranty duration.

The warranty covers all defects arising under normal use conditions of the product.

The warranty is limited to recovery or replacement of the faulty part or to the replacement of the product.

Product transportation, removal and/or re-installation fees will be acknowledged exclusively upon actual proof of the defects covered by this conventional warranty.

The operational conditions listed below will void this warranty will:

- inlet water minimum pressure = 1 bar
- water inlet maximum pressure = 5 bar (with higher pressures we recommend installing a pressure reducer at the system inlet)
- bar pressure maximum difference between hot and cold water = 1 bar
- water inlet minimum temperature 10°C
- water inlet maximum temperature 60°C

Use of detergents containing abrasive or chemically aggressive substances (e.g. vinegar, acetone, domestic-use acids, muriatic acid, ammonia, bleach, various types of disinfectants, etc.) to clean the product will void this warranty. Clean the product with a soft damp cloth and mild liquid detergent diluted in water, then dry thoroughly.

The warranty shall not cover damages caused by polluting agents and/or substances circulating in the distribution system and/or present in the water itself. We recommend installing proper filters upstream to protect the product. In addition, water with a high percentage of limestone requires installation of a water softener upstream of the product to prevent damages caused by limestone crusting.

This warranty will not cover defects/anomalies/malfunctions caused by:

- transportation damages;
- improper or non-complying installation;
- use of accessories different from those included in the package;
- improper sealing / silicon application (if required by assembly instructions) or carried out with poor-quality products
- jamming or blocking caused by encrusting, limestone, sand, filing or debris contained in water;
- leakages caused by gaskets damaged during installation, not lubricated or worn out;
- scratches, bumps or breaks caused by incorrect handling or accidental impacts;
- use of corrosive or abrasive cleaning products;
- products damaged by freezing;
- failed or improper maintenance or non-complying with the instructions;
- repairing carried out by unauthorized / non-qualified personnel;
- not-complying water systems or featuring sudden pressure variations or water hammers;
- electrostatic discharges, electric discharges caused by lightnings or other external phenomena,

CLAIMS / RETURNS

Claims without receipt will not be accepted.

Claims will be processed and managed based on the internal procedures of our Customer Care Office (see contacts below).

Repairs, crediting or replacements will be subject to the results of the inspections carried out by our Support Centres and Quality Assurance Lab.



*Garanzia 10 anni / 10 años de garantía / Garantia de 10 anos / Garantie 10 ans / Εγγύηση 10 ετών /
Gwarancja 10-letnia / Гарантия 10 года / Кепілдік 10 жыл / Гарантія 10 років / Garanție 10 ani /
10 anos de garantia / 10-year guarantee

Made in P.R.C. 2022

ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001
59790 RONCHIN - France

FABBRICANTE MARCO MAMMOLITI SPA
CORSO LANCIERI, 27 - 11100 AOSTA (ITALY)
DISTRIBUITO DA ADEO SERVICES
RUE CHANZY - LEZENNES - 59712 LILLE CEDEX 9 (FRANCE)

